



AUTÓNOMA DE PALABREROS



Territorio Ancestral Wayuu, Diciembre 14 de 2008

Doctora

Requ CLT / CIH / ITH

Le 22 JAN. 2010

Nº 2656.23

ADRIANA MOLANO
DIRECCIÓN DE PATRIMONIO
MINISTERIO DE CULTURA DE COLOMBIA

Nosotros, los PÜTCHIPÜ'ÜI, conocidos como palabreros por las distintas nacionalidades del mundo, en representación de todos los miembros de la Nación Wayuu, y de todos y cada uno de sus Eirukü, clanes para el mundo occidental, dispuestos a preservar para las futuras generaciones, nuestro legado de identidad, autonomía, igualdad, justicia y territorio, acordamos que:

1. EI OUUTKAJAWAA MÜLOUSÜKALÜ NATUMA PÜTCHIPÜ'ÜIRUA (Junta Mayor Autónoma de Palabreros Wayuu), asumirá la dirección del proceso de Salvaguarda del Sistema Normativo Wayuu y de la figura del Pütchipü'üi, como Patrimonio Inmaterial de Colombia; para tal fin se organizará una Comisión Provisional Interdisciplinaria Wayuu para la interlocución necesaria con las instituciones nacionales de Colombia y de Venezuela.
2. EI OUUTKAJAWAA MÜLOUSÜKALÜ NATUMA PÜTCHIPÜ'ÜIRUA (Junta Mayor Autónoma de Palabreros Wayuu), amparados constitucionalmente, y basados en nuestros usos y costumbres (Wakuait'pa) se constituye, a partir de esta suscripción, como instancia rectora y protectora del Sistema Normativo Wayuu y, como tal, se registre en el sistema o la estructura pública administrativa de Colombia y Venezuela para la interrelación entre las instancias de los Gobiernos Nacional, Departamental, Municipales y la Nación Wayuu.

Para mayor constancia firman y estampan sus huellas los siguientes Pütchipü'üi, reunidos en la Ranchería de Türankerü, Municipio de Maicao, los días 13 y 14 de Diciembre de 2008.

Adriana Molano
Junta Mayor Autónoma de Palabreros Wayuu
Calle 2, Barrio 14 de Julio

Junta Mayor Autónoma de Palabreros Wayuu
Calle 2, Barrio 14 de Julio

Dr. Gabriel Pineda
Calle 2, Barrio 14 de Julio

Junta Mayor Autónoma de Palabreros Wayuu
Calle 2, Barrio 14 de Julio

EN TETE : Junta Mayor d Autónoma de Palabrerros.

Territoire Ancestral Wayuu, le 14 décembre 2008

Madame
ADRIANA MOLANO
DIRECTION DU PATRIMOINE
MINISTÈRE DE LA CULTURE DE COLOMBIE

Pro CLT / CIH / ITH

22 JAN. 2010

2589.24

Nous, les PÜTCHIPÜ'ÜI, connus comme des porte-parole « **palabrerros** » par les différentes nationalités dans le monde, en représentation de tous les membres de la Nation Wayuu, et de tous et chacun de ses **Eirukü**, des clans pour le monde occidental, prêts à préserver pour les générations futures notre héritage d'identité, d'autonomie, d'égalité, de justice et de territoire, convenons :

- 1- Que le **OUUTKAJAWAA MÜLOUSÜKALÜ NATUMA PÜTCHIPÜ'IRUA (Conseil Majeur Autonome de Porte-paroles Wayuu)**, assurera la direction de **Sauvegarde du Système Normatif Wayuu** et de la figure du **Pütchipü'üi** comme Patrimoine Immatériel de la Colombie ; dans ce but, l'on organisera une Commission Interdisciplinaire Wayuu pour l'interlocution nécessaire avec les institutions nationales de la Colombie et du Vénézuéla.
- 2- Que l'**OUUTKAJAWAA MÜLOUSÜKALÜ NATUMA PÜTCHIPÜ'IRUA (Conseil Majeur Autonome de Porte-paroles Wayuu)** protégé constitutionnellement et basé sur nos usages et nos mœurs (**Wakuait'pa**), se constitue, à partir de la signature de cette convention, en l'instance directrice et protectrice du **Système Normatif Wayuu** et, qu'en tant que telle, elle s'inscrive dans le système ou la structure publique administrative de la Colombie et le Venezuela pour l'interrelation entre les instances des Gouvernements National, Départemental, Communal et la Nation Wayuu.

En foi de quoi les suivants **Pütcuipü'üi** signent et apposent leurs empreintes digitales, réunis à la Ranchería de **Türankerü**. Etabli à la commune de Maicao, les 13 et 14 décembre 2008.

Signature illisible, Edilio Barroso, C.C 2.744.149 de Uribia

Signature illisible, Ismael Pana Epeeyu, C.C 2.738.344 de Maicao

Signature illisible, Jose Manuel Pana Epeeyu, C.C 866.619 de Uribia

Signature illisible, Jorge Henriquez R. C.C 5.176.324 de Uribia

Paraguachón 28 -11-2008

Doctora
PAULA MORENO ZAPATA
Ministra de Cultura de Colombia
Veterinario
HÉCTOR SOTO
Ministro del Poder Popular de Cultura de Venezuela

Reciban un cordial saludo de la gran nación Wayuu.

En el reconocimiento de la Palabra como principio y garante de la vida desde el respeto mutuo entre los pueblos del mundo y bajo la autoridad de la Palabra como fundamento de la cultura Wayuu, los suscritos Pütchiipü'üi (palabreros Wayuu) manifestamos nuestro interés y acuerdo de iniciar el proceso de elevar a Patrimonio Inmaterial de la Humanidad al sistema normativo del pueblo Wayuu, representado en la figura del Pütchiipü'üi(palabreros), a través de su intermediación como ministra de cultura de la República de Colombia y como ministro del Poder Popular de Cultura de Venezuela ante la instancia de la UNESCO, con sede en la ciudad de París.

Dado en la población de Paraguachón (Paalüwachon), municipio de Maicao, La Guajira, Colombia; a los 28 días de noviembre del 2008.

Para mayor constancia se estampa la huellas dactilares de los siguientes Pütchiipü'üi (Palabreros):

ANGEL AMAYA URIANA
c.c.5'142 866 Riohacha
Comunidad: Tukupe'e. Mpio Riohacha

SARRAKANA PUSHAINA
c.c. 17' 865. 255 Uribia
Comunidad: Waterapu. Mpio Uribia.

JOSÉ MANUEL RAMÍREZ
c.c. 2' 737 827 Maicao
Comunidad: Ekimana. Mpio Maicao

DANIEL IPUANA PUSHAINA
c.c. 5 184 735 Uribia
Comunidad: Barrankita. Mpio Uribia

JOSÉ MARIA IPUANA
c.c. 5 153 711 Barrancas
Comunidad: 4 de Noviembre. Mpio Albania

VICENTE PUSHAINA
c.c. 5 175 179 Uribia
Comunidad: Machetsumana. Mpio Uribia

ISMAEL PANA EPIEYUU
c.c. 2 738 344 Maicao
Comunidad: Karakita. Mpio Maicao

SERGIO COHEN EPIEYUU
c.c. 15 236. 698 Maicao
Comunidad: Puerto Virgen. Mpio Uribia

Paraguachón, le 28 novembre 2008

Madame
Paula Moreno Zapata
Ministre de la Culture de la Colombie
Vétérinaire
Héctor Soto
Ministère du Pouvoir Populaire de la Culture du Venezuela

Veillez recevoir une salutation cordiale de la part de la grande nation Wayuu.

Dans la reconnaissance du Mot comme principe et garantie de la vie en partant du respect mutuel entre les peuples du monde et sous l'autorité de la parole comme fondement de la culture Wayuu, les soussignés Pütchiipü'üi (porte-paroles Wayuu) manifestons notre intérêt et notre accord pour entamer le processus pour nommer Patrimoine Immatériel de l'Humanité au système normatif du peuple Wayuu, représenté dans la figure du Pütchiipü'üi (porte-paroles), à travers votre intermédiation en tant que Ministre de la Culture de la République de Colombie, et en tant que Ministre du Pouvoir Populaire de la Culture du Venezuela, par devant l'UNESCO, avec siège à Paris.

Etabli dans le village de Paraguachón (Paalüwachon), commune de Maicao, la Guajira, Colombie, le 28 novembre 2008.

En foi de quoi, les suivants Pütchiipü'üi (palabrerros) apposent leurs empreintes digitales.

- Angel Amaya Uriana, C.C 5.142866 de Riohacha, Communauté Tukupeè, Municipalité de Riohacha.
- Sarrakana Pushaina, C.C 17.865.255 de Uribia, Communauté Walerapu, Municipalité de Uribia.
- Jose Manuel Ramirez, C.C 2.737.827 de Maicao, Communauté Ekimana, Municipalité de Maicao.
- Daniel Ipuana Pushaina, C.C 5.184.735 de Uribia, Communauté Barrankita, Municipalité de Uribia.
- Jose Maria Ipuana, C.C 5.153.711 de Barrancas, Communauté 4 de noviembre, Municipalité de Albania.

- Vicente Pushaina, C.C 5.175.179 de Uribia, Communauté Machetsumana, Municipalité de Uribia.
 - Ismael Pana Epieyuu, C.C 2.738.344 de Maicao, Communauté Karakita, Municipalité de Maicao.
 - Sergio Cohen Epieyuu, C.C 15.236.696 de Maicao, Communauté Puerto Virgen, Municipalité de Uribia
-